

Vokální Dialog

u rámci
Rybnického
sborového
podzimu



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

Organizátor



Dom Kultury w Rybniku-Chwałowicach



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

Partner:



Opavské umělecké sdružení OPUS



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

CÍL PROJEKTU:

- integrace mezi polskou a českou společností žijící v příhraničních oblastech;
- výměna zkušeností a hudebních vzorců mezi partnerskými zeměmi;
- propagování umění z oblasti sborové hudby;
- zvyšování úrovně vokální interpretace;
- pěstování bohaté tradice sborového zpěvu Polska a ČR.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

ADRESÁTI PROJEKTU:

- AMATÉRSKÉ SBORY A VOKÁLNÍ ANSÁMBLY
PŮSOBÍCÍ V POLSKO-ČESKÝCH PŘÍHRANIČNÍCH
OBLASTECH



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

KVALIFIKOVANÍ SBORY

- *Pěvecké sdružení Smíšený sbor J. Słowackého z Radlina*
- *Sbor Cantate Deo z Rybníka*
- *Komorní pěvecký sbor Slezské univerzity v Opavě*
- *Pěvecký sbor Bernardini z Břidličné*



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

PĚVECKÉ SDRUŽENÍ SMÍŠENÝ SBOR J. SŁOWACKÉHO Z RADLINA

- Sbor působí od roku 1920 v Kulturním domě v Radlině. V současnosti jej řídí **Agnieszka Patalong**. Kromě hudebních doprovodů během státních a církevních ceremonií se sbor opakovaně zúčastňuje různých soutěží a přehlídek, které přinesly řadu ocenění a vyznamenání. Spolu s Městským úřadem a vzdělávacími institucemi z Radlina sbor rovněž pořádá různé aktivity jako např. společenské akce. Jedním z hlavních úspěchů sboru v soutěžích je 4-násobné Grand Prix na Festivalu sborové písně Josefa von Eichendorffa v Ratiboři.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PĚVECKÉ SDRUŽENÍ SMÍŠENÝ SBOR J. SŁOWACKÉHO Z RADLINA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

SBOR CANTATE DEO Z RYBNIKA

- Sbor působí od listopadu 2003 při Kostele svaté Hedviky v Rybníku. V současné době je dirigentem a uměleckým vedoucím sboru **Aleksandra Orzechowska-Niedziela**. Sbor zajišťuje hudební doprovod během mší svatých v celém regionu. Každoročně se zúčastňuje "Dnů sv. Cecilie" a také svým zpěvem zdobí významné rybnické slavnosti a výročí. Sbor "Cantate Deo" ověřuje své schopnosti a získává nové zkušenosti v různých soutěžích a festivalech. V krátkém období své činnosti získal vyznamenání na XVII. Tyských koledních večerech a také první místo na Festivalu sborové písně Josefa von Eichendorffa v Ratiboři.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

SBOR CANTATE DEO Z RYBNIKA



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

KOMORNÍ PĚVECKÝ SBOR SLEZSKÉ UNIVERZITY V OPAVĚ

- Sbor byl založen současně se vznikem Filozofické fakulty v Opavě. Jeho členy jsou amatérští zpěváci: studentky a studenti, absolventi a pedagogové Slezské univerzity. V současné době je jeho uměleckou vedoucí sbormistryně **Vladimíra Vašínková**. Ve svém repertoáru má sbor více než stovku skladeb z naší a světové pokladnice hudby od středověku po současnost zpívaných vedle češtiny i v originálních jazycích hudebních děl – latinsky, italsky, německy, anglicky, polsky, francouzsky, španělsky, zulsky, katalánsky a slovensky. Sbor má za sebou desítky koncertů a veřejných vystoupení u nás a v zahraničí, kam pravidelně vyjíždí.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

KOMORNÍ PĚVECKÝ SBOR SLEZSKÉ UNIVERZITY V OPAVĚ



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PĚVECKÝ SBOR BERNARDINI Z BŘIDLIČNÉ

- Sbor začal své působení v roce 1994 v Břidličné pod vedením **Bernardiny Mered'ové**. V současné době má sbor cca 20 členů. Sbor interpretuje řadu nejen duchovních skladeb starých i současných mistrů, ale i písně lidové, populární a spirituály, a to v podání a capella, nebo za doprovodu různých nástrojů jako např.: varhany, harmonika, kytara, mandolína, flétna, apod. Sbor koncertuje nejen v Břidličné a okolí, často se zúčastňuje festivalů ve střední Evropě.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

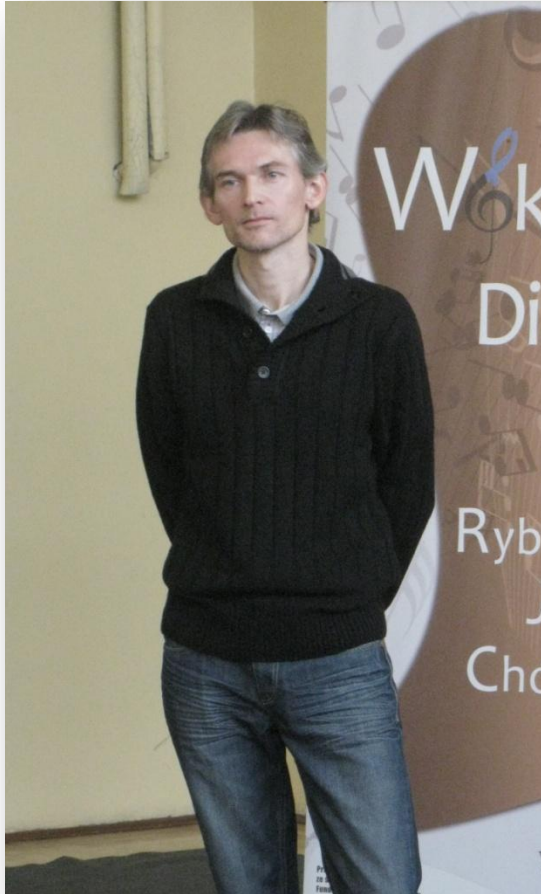
INSTRUKTOŘI WORKSHOPŮ



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

MGA. JIŘÍ ŠIKULA



- Absolvoval Janáčkovu konzervatoř v Ostravě a pedagogickou fakultu tamtéž. Na Janáčkově akademii múzických umění vystudoval obor Dirigování sboru u prof. Lubomíra Mátla. V roce 2003 obdržel první cenu v soutěži komorních sborů v japonské Takarazuce. V současné době vede při Církevní konzervatoři Opava dva sbory – smíšený sbor Laudate dominum a komorní sbor, se kterým vystupuje doma i v zahraničí.



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

DR HAB. BEATA BOROWSKA



- Od roku 2003 je odbornou asistentkou na Katedře sbormistrovství Hudební akademie v Katovicích. K jejím vyučovacím povinnostem patří vedení sborového dirigování, čtení partitur a metodika sborového zpěvu. Vede Bielský komorní sbor při Kulturním centru města Bielsko, který obdržel řadu ocenění včetně Grand Prix v polských a mezinárodních soutěžích. Je laureátkou hlavní ceny ve II. Celostátní soutěži sbormistrů v Poznani. Byla také vyznamenána na Celostátním festivalu polské sborové písně v Katovicích (1998) a v Celostátním turnaji sborů Legnica Cantat 31 (2000).



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

I. ETAPA WORKSHOPŮ

OPAVA

1. - 2. ZÁŘÍ 2012



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

WORKSHOPY – CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY – CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY – CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY – CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

STRAVOVÁNÍ – RESTAURACE V HOTELU KORUNA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

STRAVOVÁNÍ – RESTAURACE V HOTELU KORUNA



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

STRAVOVÁNÍ – RESTAURACE V HOTELU KORUNA



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

STRAVOVÁNÍ – RESTAURACE V HOTELU KORUNA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN - CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

WORKSHOPY 2. DEN - CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN - CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN - CÍRKEVNÍ KONZERVATOŘ OPAVA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA OPAVY S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA OPAVY S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA OPAVY S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA OPAVY S PRŮVODCEM



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA OPAVY S PRŮVODCEM



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA OPAVY S PRŮVODCEM



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

II. ETAPA WORKSHOPŮ

RYBNIK

9. - 10. LISTOPADU 2012



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

WORKSHOPY 1. ČÁST – DŮM KULTURY V RYBNIKU-CHWAŁOWICÍCH



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

WORKSHOPY 1. ČÁST – DŮM KULTURY V RYBNIKU-CHWAŁOWICÍCH



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 1. ČÁST – DŮM KULTURY V RYBNIKU-CHWAŁOWICÍCH



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 1. ČÁST – DŮM KULTURY V RYBNIKU-CHWAŁOWICÍCH



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

OBĚD – RESTAURACE BIRERRIA



Cíl 3 / Cel 3
2007.2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

OBĚD – RESTAURACE BIRERRIA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

OBĚD – RESTAURACE BIRERRIA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

OBĚD – RESTAURACE BIRERRIA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. ČÁST – KOSTEL KRÁLOVÉ APOŠTOLŮ



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. ČÁST – KOSTEL KRÁLOVÉ APOŠTOLŮ



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. ČÁST – KOSTEL KRÁLOVÉ APOŠTOLŮ



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. ČÁST – KOSTEL KRÁLOVÉ APOŠTOLŮ



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

WORKSHOPY 2. ČÁST – KOSTEL KRÁLOVÉ APOŠTOLŮ



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

VEČEŘE – HOTEL POLITAŇSKI



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

VEČEŘE – HOTEL POLITAŇSKI



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

VEČEŘE – HOTEL POLITAŇSKI



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

VEČEŘE – HOTEL POLITAŇSKI



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN – GYMNÁZIUM Č. 1 V RYBNÍKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN – GYMNÁZIUM Č. 1 V RYBNÍKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN – GYMNÁZIUM Č. 1 V RYBNIKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN – GYMNÁZIUM Č. 1 V RYBNÍKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

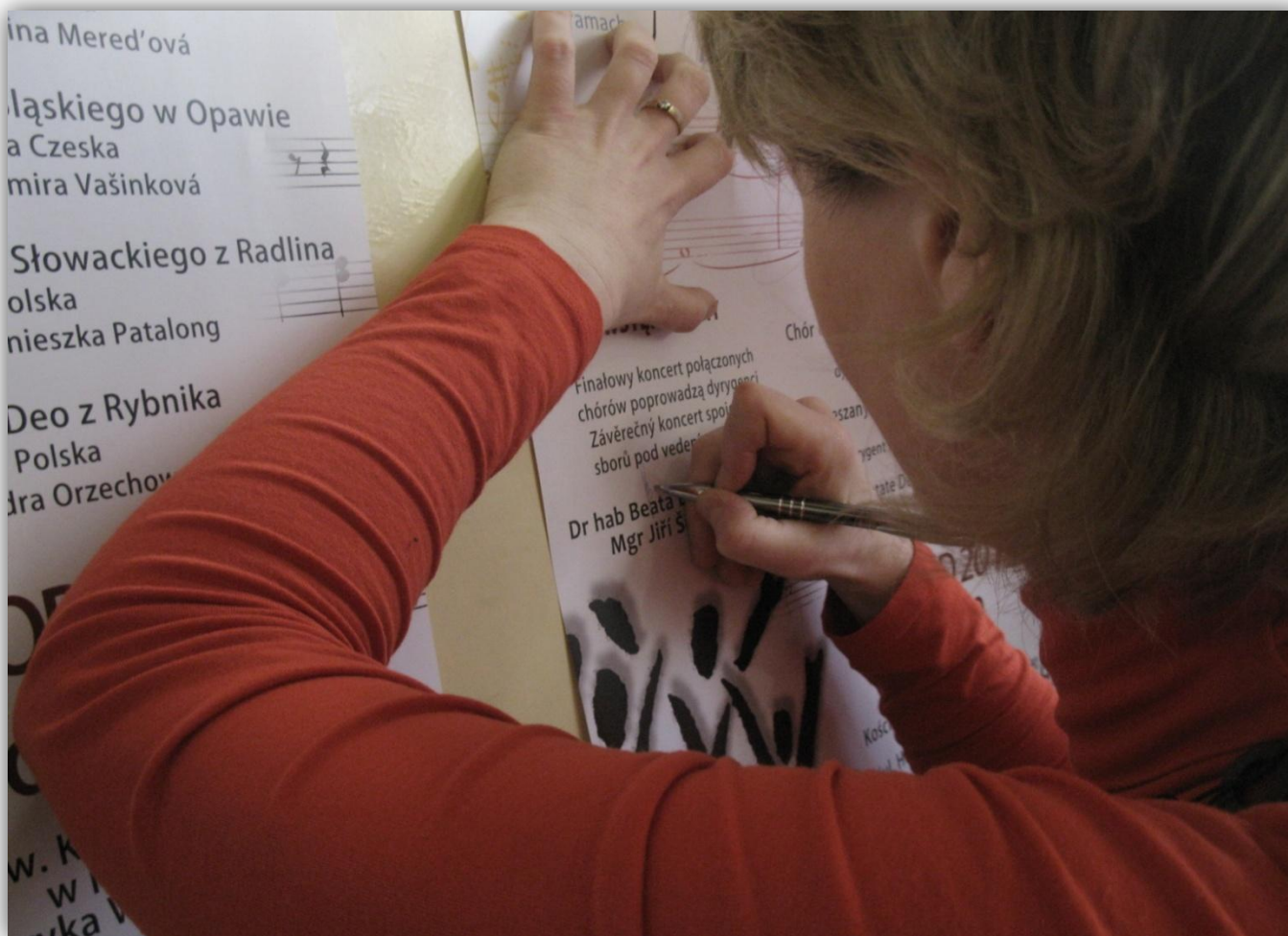
WORKSHOPY 2. DEN – GYMNÁZIUM Č. 1 V RYBNÍKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

WORKSHOPY 2. DEN – GYMNAZIUM Č. 1 V RYBNIKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

WORKSHOPY 2. DEN – GYMNÁZIUM Č. 1 V RYBNÍKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

OBĚD 2. DEN – RESTAURACE POKUSA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

OBĚD 2. DEN – RESTAURACE POKUSA



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA RYBNÍKA S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA RYBNÍKA S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA RYBNÍKA S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA RYBNÍKA S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA RYBNÍKA S PRŮVODCEM



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PROHLÍDKA MĚSTA RYBNÍKA S PRŮVODCEM



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

SLAVNOSTNÍ ZAHAJOVACÍ KONCERT
MEZINÁRODNÍHO FESTIVALU
RYBNICKÝ SBOROVÝ PODZIM
HENRYKA MIKOŁAJA GÓRECKÉHO
9. LISTOPADU 2012
KOSTEL KRÁLOVÉ APOŠTOLŮ V
RYBNIKU



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**



Cíl 3 / Cel 3
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

**Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“**

PLAKÁTY



Wokalny Dialog
w ramach
Rybnickiej Jesieni Chóralnej

**ZAPRASZAMY AMATORSKIE
CHÓRY Z POGRANICZA**

do udziału
w **polsko-czeskich
warsztatach wokalnych
i koncercie inauguracyjnym**
Rybnickiej Jesieni Chóralnej

**Zgłoszenia do
30 czerwca
2012**

Kontakt z organizatorem
32-4216222 lub
wokalnydialog.pl@gmail.com

Szczegóły na stronie
www.rjch.duchwalowice.pl/wokalnydialog

ORGANIZATOR
DUCHWAŁOWICE
CITY

PARTNER
OPUS

Szczegóły na stronie
www.rjch.duchwalowice.pl/wokalnydialog

CZ PL Cíl 3 / Cel 3
2007.2013

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa RP „Przekraczamy granice”



Wokalny Dialog
w ramach
Rybnickiej Jesieni Chóralnej

WYSTĄPIĄ

Bernardini z Břidličněj
Republika Czeska
dyrygent Bernardina Mered'ová

WSTĘP WOLNY

Finałowy koncert połączonych
chórów poprowadzą dyrygenci
Závěrečný koncert spojených
sborů pod vedením dirigentů

Chór Uniwersytetu Śląskiego w Opawie
Republika Czeska
dyrygent Vladimira Vašínková

Chór Mieszany im. J. Słowackiego z Radlina
Polska
dyrygent Agnieszka Patalong

Cantate Deo z Rybnika
Polska
dyrygent Aleksandra Orzechowska-Niedziela

**9 LISTOPAD 2012
godz. 19.00**

Kościół pw. Królowej Apostołów
w Rybniku
(ul. Henryka Wieniawskiego 7)

ORGANIZATOR
DUCHWAŁOWICE
CITY

PARTNER
OPUS

Szczegóły na stronie
www.rjch.duchwalowice.pl/wokalnydialog

CZ PL Cíl 3 / Cel 3
2007.2013

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa RP „Przekraczamy granice”



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

WEBSTRÁNKY:

RJCH.DKCHWALOWICE.PL/WOKAL
[NYDIALOG/](#)



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj a státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“

**Projekt „Vokální Dialog v rámci
Rybnického sborového podzimu“
je spolufinancován z Evropského
fondu pro regionální rozvoj a
státního rozpočtu RP
„Překračujeme hranice“.**



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE